

à Mademoiselle Linette CHALUPT

# Les Trois Valses Distinguées du Précieux Dégoûté

## II. Son Binocle

Erik Satie (1866-1925)

Nos vieilles moeurs intèrdisaient au jeune homme  
pubère de se montrer nu dans le bain, et la pudeur  
jetait ainsi de profondes racines dans les ames.  
(CICERON: "De la République" traduction Victor POUPIN).

Très lent, s'il vous plaît

A musical score for piano featuring two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. The key signature is A major (no sharps or flats). The tempo is marked 'Très lent, s'il vous plaît'. The dynamic is 'p' (pianissimo). The lyrics 'Il le nettoie tous les jours.' are written below the notes. A grace note above the first note is labeled 'pliez doucement'.

C'est un binocle d'argent avec des verres en or fumé.

A musical score for piano featuring two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. The key signature changes to E major (one sharp). The tempo is indicated by a curved line above the staff. The lyrics 'Ne changez pas de physionomie' are written above the notes.

Il lui été donné par une belle Dame

Se sont de beaux souvenirs! Mais...:

A musical score for piano featuring two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. The key signature changes to B-flat major (one flat). The lyrics 'devenez pâle' are written above the notes. The right hand part ends with '(h)' indicating a half note.

Une grande tristesse règne sur notre ami:

*m.g.*

A musical score for piano featuring two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. The key signature changes to F major (one sharp). The dynamic is 'pp' (pianississimo) for the left hand. The dynamic 'p' (pianissimo) is placed above the right hand's entry. The lyrics 'Il a perdu l'étui de ce binocle!' are written below the notes. The right hand part ends with '#'. The dynamic 'ralentir et diminuer' is indicated above the final notes.

Translations by Google Translate and some research

Title:

**Les Trois Valses Distinguées du Précieux Dégoûté** - Three Distinguished Waltzes of a Precious Fop

Subtitle:

**Son Binocle** - His Spectacles

Preamble:

Our old mores forbade a young man  
to appear naked in the bath, and modesty  
thus cast deep roots in the souls.  
(Cicero: The Republic Victor POUPIN translation).

Text:

**Il le nettoie tous les jours.** - He cleans it every day.

**C'est un binocle d'argent avec des verres en or fumé.** - It is silver spectacles with gold smoked lenses.

**Il lui été donné par une belle Dame** - It was given to him by a beautiful lady.

**Se sont de beaux souvenirs! Mais....:** - Such beautiful memories! But....:

**Une grande tristesse règne sur notre ami:** - A great sadness reigns over our friend:

**Il a perdu l'étui de ce binocle!** - He has lost his spectacle case!

Musical Terms:

**Très lent, s'il vous plaît** - Very slow, please

**pliez doucement** - gently fold

**Ne changez pas de physionomie** - Do not change your face

**devenez pâle** - become pale

**dans le creux de l'estomac.** - in the pit of the stomach.

**ralentir et diminuer** - slow down and get softer

**m.g.** - left hand